

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
KLIMATYZATOR
LOKALNY

Spis treści

| | |
|--|----|
| Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji | 2 |
| Bezpieczeństwo | 2 |
| Informacje dotyczące urządzenia | 6 |
| Transport i składowanie | 7 |
| Montaż i uruchomienie | 8 |
| Obsługa | 11 |
| Błędy i usterki | 17 |
| Konserwacja | 19 |
| Załącznik techniczny | 23 |
| Utylizacja | 27 |
| Uproszczona Deklaracja zgodności UE | 27 |

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

Symbole



Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności palnego gazu.



Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.

Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



Informacja

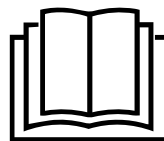
Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.

Aktualną wersję niniejszej instrukcji można pobrać pod następującym linkiem:



PAC 4100 SH



<https://hub.trotec.com/?id=47713>

Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem/użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zawsze przechowywać ją w pobliżu miejsca instalacji lub na samym urządzeniu!



Ostrzeżenie

Należy przeczytać wszystkie instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i wytycznych może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Należy zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i wskazówki do wykorzystania w przyszłości.


Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.


Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkowników nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.


- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których istnieje ryzyko wybuchu, ani nie instaluj go w takich miejscach.
- Nie należy używać urządzenia w agresywnych środowiskach.
- Należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej i stabilnie na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Po czyszczeniu na mokro należy pozostawić urządzenie do wyschnięcia. Nie używaj urządzenia, gdy jest mokre.
- Nie należy obsługiwać ani używać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie strumienia wody.
- Nigdy nie należy wkładać przedmiotów ani kończyn do urządzenia.
- Nie należy przykrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie siadać na urządzeniu.

- Urządzenie nie jest zabawką. Należy trzymać dzieci i zwierzęta z daleka.
- Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie, jego akcesoria i elementy łączące pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonych urządzeń ani części urządzeń.
- Należy upewnić się, że wszystkie kable elektryczne znajdujące się poza urządzeniem są chronione przed uszkodzeniami (np. spowodowanymi przez zwierzęta). Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli kable elektryczne lub przewód zasilający są uszkodzone!
- Podłączenie do sieci musi być zgodne ze specyfikacjami zawartymi w załączniku technicznym.
- Należy podłączyć przewód zasilający do gniazdka elektrycznego wyposażonego w odpowiedni bezpiecznik.
- Należy wybrać przedłużacze przewodów zasilających zgodnie z danymi technicznymi. Należy całkowicie rozwinąć przedłużacz. Należy unikać przeciążenia elektrycznego.
- Przed przystąpieniem do konserwacji, pielęgnacji lub naprawy urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego, chwytając za wtyczkę zasilającą.
- Należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego, gdy urządzenie nie jest używane.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia wtyczki lub przewodu zasilającego. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia należy go wymienić u producenta, w dziale obsługi klienta lub u osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć zagrożeń. Uszkodzone przewody zasilające stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia!
- Podczas instalacji należy przestrzegać minimalnych odległości od ścian i przedmiotów, a także warunków przechowywania i eksploatacji określonych w załączniku technicznym.
- Należy upewnić się, że wlot i wylot powietrza nie są zablokowane.
- Nie należy usuwać żadnych oznaczeń bezpieczeństwa, naklejek ani etykiet z urządzenia. Wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki i etykiety należy utrzymywać w stanie czytelnym.
- Należy upewnić się, że strona wlotowa jest zawsze wolna od brudu i luźnych przedmiotów.
- Urządzenie należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej oraz z opróżnioną miską kondensatu lub opróżnionym wężem odpływowym.
- Przed składowaniem lub transportem należy opróżnić nagromadzony kondensat. Nie pić. Istnieje zagrożenie dla zdrowia!
- Użyj typu baterii AAA.
- Nie należy wkładać akumulatorów do pilota.
- Nigdy nie należy ładować baterii, których nie można ponownie naładować.
- Różnych typów baterii, jak również baterii nowych i używanych nie wolno używać razem.
- Należy włożyć baterie do komory baterii zgodnie z prawidłową polaryzacją.
- Należy usunąć rozładowane baterie. Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska. Należy utylizować baterie zgodnie z przepisami krajowymi (patrz rozdział dotyczący utylizacji).
- Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nigdy nie należy zwierać zacisków akumulatorów!
- Nie należy połykać baterii! W przypadku połknięcia baterii może to w ciągu 2 godzin spowodować poważne oparzenia wewnętrzne/chemiczne! Oparzenia chemiczne mogą prowadzić do śmierci!
- Jeśli istnieje podejrzenie, że bateria została połknięta lub w inny sposób dostała się do organizmu, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!
- Nowe i zużyte baterie oraz otwartą komorę baterii należy przechowywać z dala od dzieci.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, nie należy używać urządzenia za pomocą pilota.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi

 **Ostrzeżenie**
Nie wiercić ani nie palić.

 **Ostrzeżenie**
Nie używaj żadnych innych środków niż te zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia urządzenia.

 **Ostrzeżenie**
Każda osoba pracująca przy obwodzie chłodniczym musi posiadać certyfikat kompetencji wydany przez akredytowaną instytucję branżową, potwierdzający jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z procedurą uznaną w branży.

- Urządzenie należy ustawiać wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie ma stale otwartych płomieni (np. włączone urządzenie gazowe) lub inne potencjalne źródła zapłonu (np. włączona nagrzewnica elektryczna) znajdują się.
- Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy jest bezwonny.
- Urządzenie należy instalować wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących instalacji gazowych.
- Urządzenie należy instalować, obsługiwać i przechowywać PAC 4100 SH wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni powyżej 11 m².
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie doszło do jego uszkodzenia mechanicznego.
- R290 to czynnik chłodniczy zgodny z europejskimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Części obwodu chłodzącego nie mogą być perforowane.
- Należy przestrzegać maksymalnej ilości czynnika chłodniczego określonej w danych technicznych.
- Prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami producenta. Jeśli do pomocy przy pracach konserwacyjnych i naprawczych potrzebny jest dodatkowy personel, osoba przeszkolona w zakresie obchodzenia się z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi musi przez cały czas nadzorować prace.
- Cały obieg czynnika chłodniczego jest bezobsługowym, hermetycznie zamkniętym układem i może być serwisowany lub naprawiany wyłącznie przez wyspecjalizowane firmy zajmujące się chłodnictwem i klimatyzacją lub przez producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Należy używać urządzenia wyłącznie do chłodzenia, wentylacji, osuszania i ogrzewania powietrza w pomieszczeniach, zgodnie z danymi technicznymi.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem jest traktowane jako nieprawidłowe.

Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Nie ustawiać urządzenia na mokrym podłożu lub na podłożu zalany wodą. Na zalanych podłożach.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, takich jak Elementy odzieży na urządzeniu.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nie należy dokonywać żadnych samodzielnych zmian konstrukcyjnych ani modyfikacji urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie basenów, wanien lub pryszniców.

Kwalifikacje użytkownika

Osoby korzystające z tego urządzenia muszą:

- przeczytać i zrozumieć instrukcję, zwłaszcza rozdział dotyczący Bezpieczeństwa.

Czynności konserwacyjne, które wymagają otwarcia obudowy, mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowane firmy zajmujące się chłodnictwem i klimatyzacją lub przez producenta.

Symbole bezpieczeństwa i etykiety na urządzeniu

Wskazówka

Nie usuwać z urządzenia żadnych znaków bezpieczeństwa, naklejek ani etykiet. Wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki i etykiety należy utrzymywać w stanie czytelnym.

Na urządzeniu znajdują się następujące symbole i etykiety bezpieczeństwa:

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 11 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 11 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 11 m².



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Ten symbol wskazuje, że należy przestrzegać instrukcji obsługi.

Przestrzegaj instrukcji naprawy

Prace związane z utylizacją, konserwacją i naprawą obiegu czynnika chłodniczego mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z wytycznymi producenta i przez osoby posiadające zaświadczenie o kwalifikacjach. Odpowiednia instrukcja naprawy jest dostępna na zapytanie u producenta.

!!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

!!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.
2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

!!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laisser immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.
2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !

Inne zagrożenia



Niebezpieczeństwo

Naturalny czynnik chłodniczy propan (R290)!

H220 – Skrajnie łatwopalny gaz.

H280 – Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie może spowodować wybuch.

P210 – Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: nie gasić, jeżeli nieuszczelnienie nie może być usunięta bez ryzyka.

P410+P403 – Zapobiega działaniu promieni słonecznych. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Jeśli urządzenie wejdzie w kontakt z wodą, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nie używać tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicy lub basenu!



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Prace przy elementach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany zakład specjalistyczny!



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! Nie należy dotykać wtyczki zasilającej wilgotnymi lub mokrymi rękami. Należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego, trzymając za wtyczkę.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Urządzenie nie posiada zabezpieczenia przed wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie używaj urządzenia w miejscach, w których kapiąca, rozpylana lub płynąca woda może przedostać się do wnętrza urządzenia, i nigdy nie zanurzaj go w wodzie!

Wskazówka

Nie należy używać urządzenia bez włożonego filtra powietrza! Bez filtra powietrza wewnątrz urządzenia ulegnie silnemu zanieczyszczeniu, co może obniżyć jego wydajność i spowodować uszkodzenia.

Co robić w sytuacji awaryjnej

1. Należy wyłączyć urządzenie.
2. Należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Podczas tej czynności należy trzymać wtyczkę, a nie kabel.
3. Nie należy ponownie podłączać uszkodzonego urządzenia do źródła zasilania.

Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie służy do chłodzenia pomieszczeń. Ponadto filtruje i osusza powietrze, tworząc przyjemny klimat wewnętrzny. Ponadto urządzenie może służyć jako promiennik.

Urządzenie chłodzi powietrze w pomieszczeniu, pobierając z niego ciepło. Pochłonięte ciepło jest odprowadzane na zewnątrz za pomocą węży wywiewnego, a schłodzone powietrze jest wprowadzane do pomieszczenia za pomocą wentylatora.

Wszelkie skropliny spływają z parownika na gorący skraplacz, gdzie ulegają odparowaniu i są odprowadzane na zewnątrz za pomocą węży wywiewnego.

W trybie pracy *Wentylacja* urządzenie oferuje możliwość cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu bez jego chłodzenia.

W trybie pracy *Osuszanie* wilgoć jest usuwana z powietrza w pomieszczeniu.

W trybie pracy *Ogrzewanie* powietrze w pomieszczeniu jest ogrzewane.

Urządzenie działa w pełni automatycznie i oferuje szereg dodatkowych opcji, np. urządzenie może być za pomocą funkcji timera automatycznie włączane lub wyłączane z opóźnieniem czasowym.

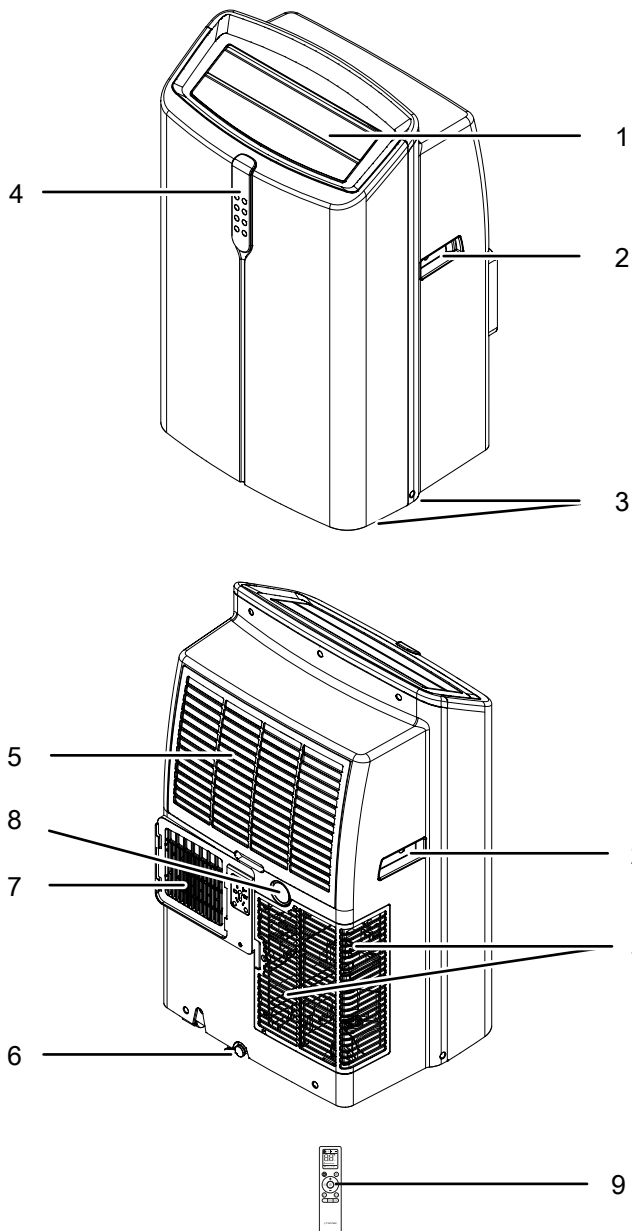
Obsługa urządzenia odbywa się za pomocą panelu sterowania na urządzeniu lub za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania na podczerwień. Obsługa urządzenia jest również możliwa za pośrednictwem połączenia Wi-Fi i aplikacji Trotec Assistent.

Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o uniwersalnym i elastycznym zastosowaniu.

Dzięki kompaktowym wymiarom można go łatwo transportować i używać we wszystkich pomieszczeniach.

Urządzenie posiada ochronę przed pionowo spadającymi kroplami wody (IPX1).

Reprezentacja urządzenia



| Nr. | Oznaczenie |
|-----|---|
| 1 | Wylot powietrza z regulowanymi żaluzjami wentylacyjnymi |
| 2 | Uchwyt transportowy |
| 3 | Rolki transportowe |
| 4 | Panel sterowania |
| 5 | Wlot powietrza z filtrem powietrza |
| 6 | Odływ kondensatu z gumowym korkiem |
| 7 | Przyłącze węża wydechowego |
| 8 | Przyłącze węża z gumowym korkiem (tryb pracy <i>Osuszanie</i>) |
| 9 | Pilot |

Transport i składowanie

Wskazówka

W przypadku nieprawidłowego składowania lub transportu urządzenia może ono ulec uszkodzeniu. Należy przestrzegać informacji dotyczących transportu i przechowywania urządzenia.

Transport

Należy pamiętać, że w przypadku urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze mogą obowiązywać dodatkowe przepisy dotyczące transportu. Rozmieszczenie sprzętu lub maksymalna liczba części urządzenia, które mogą być transportowane razem, są określone przez obowiązujące przepisy transportowe.

Urządzenie jest wyposażone w rolki transportowe ułatwiające transport.

Urządzenie jest wyposażone w uchwyt ułatwiający transport.

Przed każdym transportem należy zwrócić uwagę na następujące informacje:

- Należy wyłączyć urządzenie.
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Podczas tej czynności należy trzymać wtyczkę, a nie kabel.
- Spuścić pozostałą kondensację z urządzenia.
- Nie należy używać przewodu zasilającego jako linki do ciągnięcia.
- Urządzenie należy toczyć wyłącznie po twardych, równych powierzchniach.

Po każdym transporcie należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Po transporcie urządzenie należy ustawić w pozycji pionowej.
- Pozostawić urządzenie w stanie spoczynku na co najmniej 12 godzin, aby czynnik chłodniczy mógł zgromadzić się w sprężarce. Nie włączaj urządzenia ponownie przez 12 godzin! W przeciwnym razie sprężarka może ulec uszkodzeniu, a urządzenie przestanie działać.

Składowanie

Przed każdym przechowywaniem należy zwrócić uwagę na następujące informacje:

- Spuścić pozostałą kondensację z urządzenia.
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Podczas tej czynności należy trzymać wtyczkę, a nie kabel.

Gdy urządzenie nie jest używane, należy przestrzegać następujących warunków przechowywania:

- Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 11 m².

- Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie ma trwale otwartego płomienia (np. włączone urządzenie gazowe) lub inne potencjalne źródła zapłonu (np. włączona nagrzewnica elektryczna, gorące powierzchnie)
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, chroniącym przed mrozem i wysoką temperaturą.
- Urządzenie należy przechowywać w pozycji pionowej, w miejscu chronionym przed kurzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- W razie potrzeby należy zabezpieczyć urządzenie przed wnikaniem kurzu za pomocą osłony.
- Aby zapobiec uszkodzeniom, nie należy umieszczać żadnych innych urządzeń ani przedmiotów na urządzeniu.
- Należy wyjąć baterie z pilota.

Instalacja i uruchomienie

Zakres dostawy

- 1 x urządzenie
- 1 x wąż wydechowy
- 1 x adapter do węża
- 1 x przyłącze węża
- 1 x wąż odpływowy kondensatu
- 1 x zaślepka okienna
- 1 x zestaw mocujący do zaślepki okiennej
- 1 x pilot zdalnego sterowania (bez baterii)
- 1 x instrukcja obsługi

Wypakowanie urządzenia



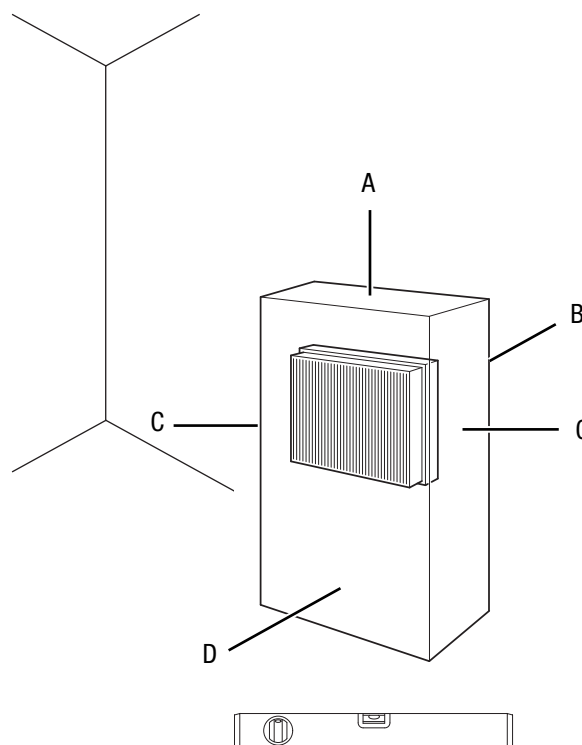
Ostrzeżenie

Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci z powodu materiału opakowaniowego! Folie i części opakowania należy przechowywać z dala od dzieci. Istnieje zagrożenie życia przez uduszenie.

1. Należy otworzyć pudełko i wyjąć urządzenie.
2. Całkowicie usunąć opakowanie z urządzenia.
3. Całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony i nie uszkodzić go podczas rozwijania.

Uruchomienie

Podczas instalacji urządzenia należy przestrzegać minimalnych odległości od ścian i przedmiotów określonych w rozdziale „Dane techniczne”.



- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdzić stan przewodu zasilającego. W razie wątpliwości co do jego nienagannego stanu skontaktować się z obsługą klienta.
- Urządzenie należy ustawiać wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie ma możliwości gromadzenia się wycieków czynnika chłodniczego.
- Należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej i stabilnie na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Należy unikać ryzyka potknięcia się podczas układania przewodu zasilającego lub innych kabli elektrycznych, zwłaszcza podczas ustawiania urządzenia na środku pomieszczenia. Używać mostków kablowych.
- Upewnić się, że przedłużacze kabli są całkowicie rozwinięte lub odwinięte.
- Należy zapewnić, aby wloty i wyloty powietrza oraz przyłącze węża odprowadzającego powietrze były drożne.
- Zwrócić uwagę, aby zasłony lub inne przedm.oty nie utrudniały przepływu powietrza.

Wkładanie baterii do pilota

Wskazówka

Uwaga: Nie używaj urządzenia z akumulatorami!
Podczas uruchamiania należy przestrzegać danych technicznych.

Aby włożyć lub wymienić baterie, należy postępować w następujący sposób: do wymiany:

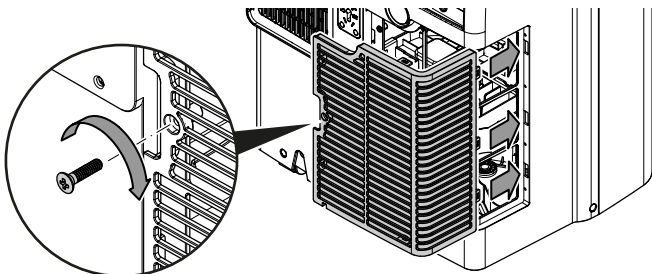
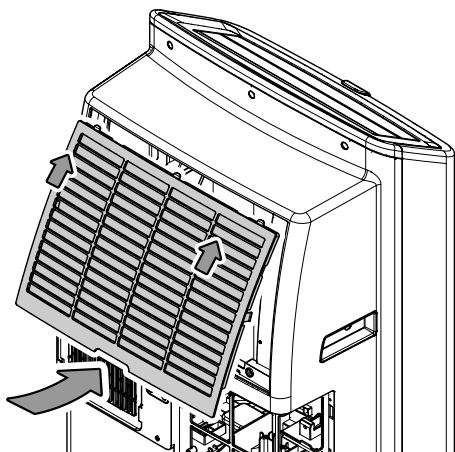
1. Zdjąć pokrywę baterii z tylnej części pilota.
2. Włożyć dwie baterie do komory baterii, zwracając uwagę na prawidłową polaryzację.
3. Nasunąć pokrywę baterii z powrotem na pilota.

Włóż filtr powietrza

Wskazówka

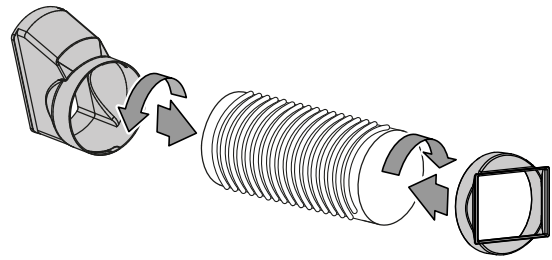
Nie należy używać urządzenia bez włożonego filtra powietrza! Bez filtra powietrza wewnątrz urządzenia ulegnie silnemu zanieczyszczeniu, co może obniżyć jego wydajność i spowodować uszkodzenia.

- Przed włączeniem należy upewnić się, że filtry powietrza są na swoim miejscu.

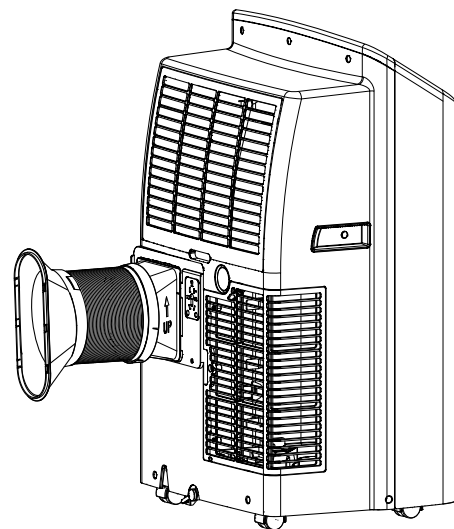
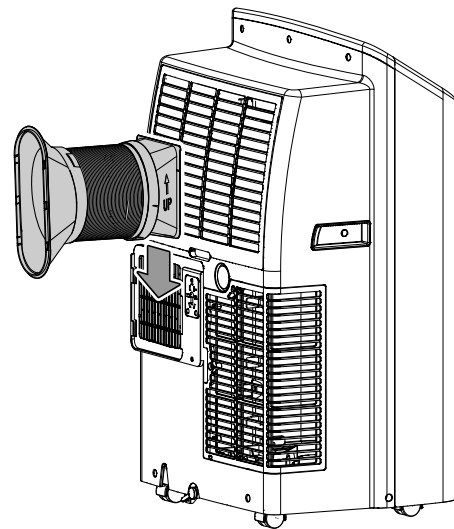


Apodłączyć wąż wydechowy

1. Podłączyć adapter węża i łącznik węża do każdego końca węża wydechowego.



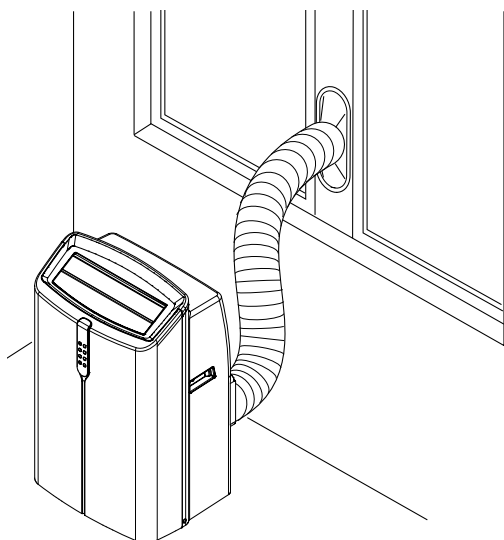
2. Podłącz odpowiedni koniec węża wydechowego do przyłącza węża wydechowego (6) w urządzeniu.



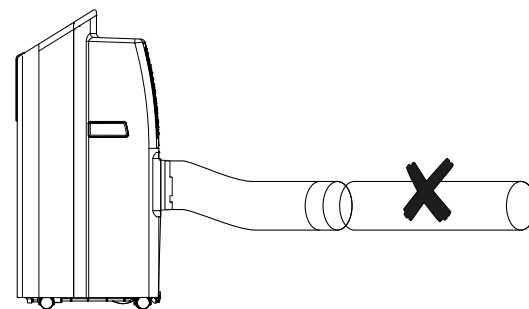
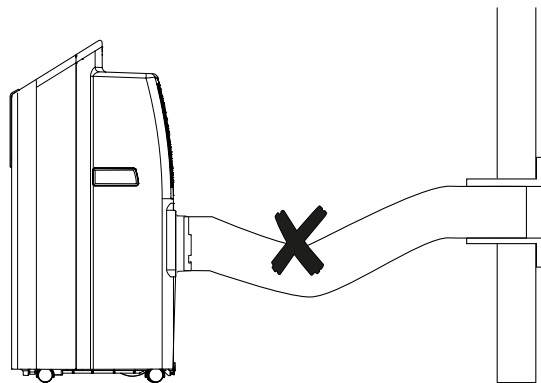
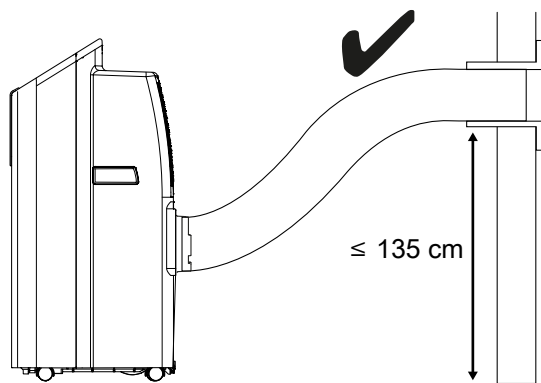
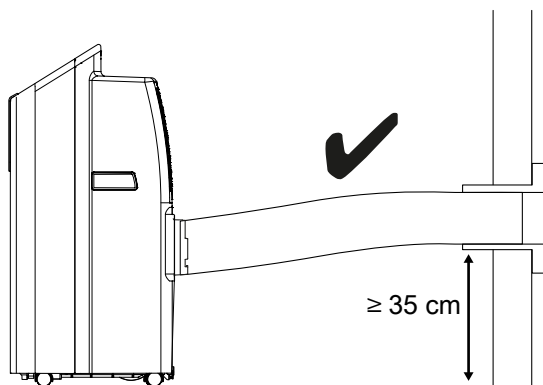
Odprowadzanie powietrza wywiewanego

- Powietrze wylotowe z urządzenia zawiera ciepło odpadowe z chłodzonego pomieszczenia. Z tego powodu zaleca się odprowadzanie powietrza wywiewanego na zewnątrz.
- Końcówkę węża wydechowego można przeprowadzić przez otwarte okno. W razie potrzeby Skorzystaj otwarte okno odpowiednimi środkami, aby koniec węża wydechowego nie mógł się ześlizgnąć.
- Koniec węża wylotowego można zawiesić w uchylonym oknie. W tym celu zaleca się zastosowanie uszczelnienia okiennego (opcjonalnie).
- Ułożyć wąż wydechowy z nachyleniem w górę, zgodnie z kierunkiem przepływu powietrza.
- Podłączony wąż nie może zawierać żadnych źródeł zapłonu.

Przykład z węzłem odprowadzającym powietrze:



Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących układania węża wywiewnego:



- Unikać załamań w węzle wydechowym. Zagięcia powodują gromadzenie się wydalonego wilgotnego powietrza, co prowadzi do przegrzania urządzenia i jego wyłączenia.
- Wąż wydechowy został specjalnie zaprojektowany tak, aby pasował do urządzenia. Nie należy go wymieniać ani przedłużać za pomocą innych węży. Może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

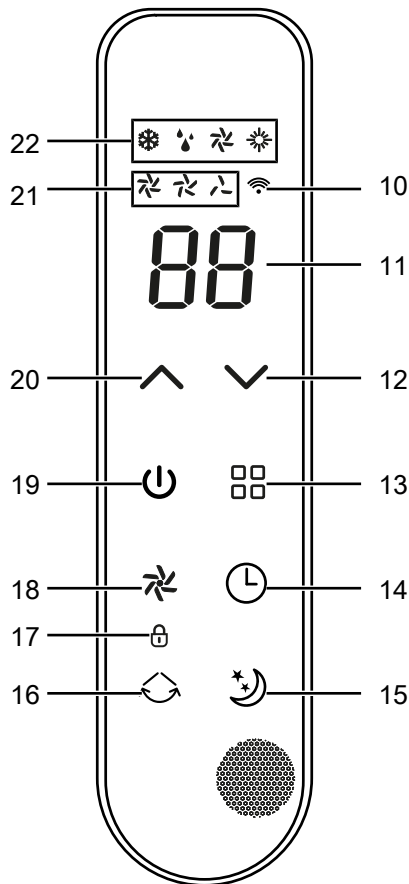
Podłączyć przewód zasilający

Podłączyć wtyczkę zasilającą do gniazdka elektrycznego wyposażonego w odpowiedni bezpiecznik.

Obsługa

- Należy unikać otwartych drzwi i okien.

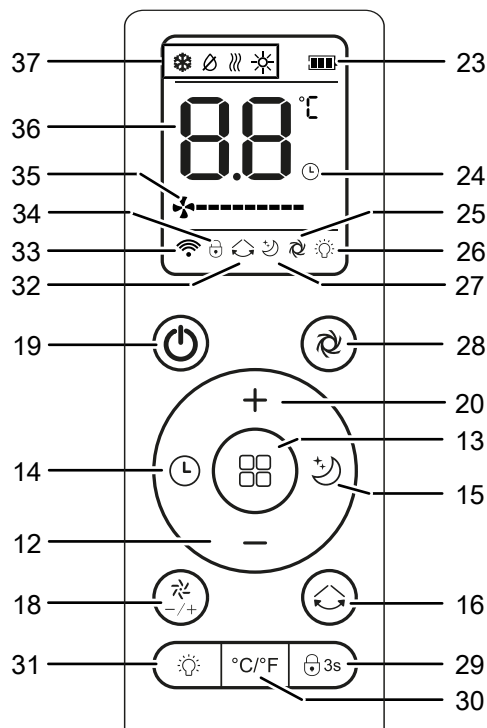
Elementy obsługi



| Nr. | Oznaczenie | Znaczenie |
|-----|---------------------------------|---|
| 10 | LED <i>Wi-Fi</i> | Połączenie WLAN aktywne |
| 11 | Wyświetlacz segmentowy | Wyświetlanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu w trybach pracy <i>Odsuszania</i> i <i>Wentylacja</i> Wyświetlanie temperatury docelowej w trybach pracy <i>Chłodzenia</i> i <i>Tryb ogrzewania</i> Wyświetlanie liczby godzin podczas Programowania timer Wyświetlanie kodów błędów, patrz rozdział <i>Błędy i usterki</i> |
| 12 | Przycisk <i>Down</i> | Zmniejszanie temperatury docelowej dla chłodzenia i ogrzewania od 16 °C do 32 °C Zmniejszenie liczby godzin dla funkcji Timer Zmniejszanie od 1 h do 24 h w krokach co 1 h |
| 13 | Przycisk <i>Tryb</i> | Wybór trybu pracy: ❄ = <i>Chłodzenie</i> 💧 = <i>Osuszanie</i> 🌀 = <i>Wentylacja</i> ☀ = <i>Tryb ogrzewania</i> |
| 14 | Przycisk <i>Timer</i> | Włączanie lub wyłączanie funkcji timera |
| 15 | Przycisk <i>Tryb nocny</i> | <i>Nocny modus</i> włącza się lub wyłącza |
| 16 | Przycisk <i>Swing / Lock</i> | Funkcja <i>Swing</i> włącza się lub wyłącza Włączanie lub wyłączanie blokady klawiszy |
| 17 | LED <i>Lock</i> | Wskazuje, że blokada klawiszy jest włączona |
| 18 | Przycisk <i>Prędkość</i> | Ustawianie prędkości wentylatora |
| 19 | Przycisk <i>On / Off</i> | Włączanie lub wyłączanie urządzenia |
| 20 | Przycisk <i>Góra</i> | Zwiększanie temperatury docelowej dla chłodzenia i ogrzewania od 16 °C do 32 °C Zwiększenie liczby godzin dla funkcji Timer Zwiększanie od 1 h do 24 h w krokach co 1 h |
| 21 | Diody LED prędkości wentylatora | Wyświetlacz prędkości wentylatora: Poziom 1 = niski Poziom 2 = wysoki Poziom 3 = maksymalny |
| 22 | Diody LED <i>Tryb pracy</i> | Wyświetla wybrany tryb pracy: ❄ <i>Chłodzenie</i> 💧 <i>Osuszanie</i> 🌀 <i>Wentylacja</i> ☀ <i>Promiennik</i> |

Pilot

Wszystkie ustawienia urządzenia można regulować za pomocą pilota zdalnego sterowania dołączonego do zestawu.



| Nr. | Oznaczenie | Znaczenie |
|-----|------------------------|--|
| 23 | Wyświetlacz Bateria | Poziom naładowania baterii |
| 24 | Wyświetlacz Timer | Funkcja timera jest aktywna |
| 25 | Wyświetlacz Express | Funkcja Express jest włączona |
| 26 | Wyświetlacz LED wył. | Diody LED na panelu sterowania są wyłączone |
| 27 | Wyświetlacz tryb nocny | Tryb nocny jest aktywny |
| 28 | Przycisk Express | Przejdź do trybu <i>Chłodzenia</i> w temperaturze 16 °C i ustaw najwyższą prędkość wentylatora włączony |
| 20 | Przycisk UP | Zwiększyć temperaturę docelową chłodzenia i promiennika od 16 °C do 32 °C Zwiększyć liczbę godzin dla funkcji Timer od 1 h do 24 h w odstępach co 1 h |
| 13 | Przycisk Mode | Wybrać tryb pracy: * = <i>Chłodzenie</i> ∅ = <i>Osuszanie</i> ≡ = <i>Wentylacja</i> * = <i>Promiennik</i> |
| 15 | Przycisk tryb nocny | Włączyć lub wyłączyć tryb nocny |
| 16 | Przycisk Swing | Włączyć lub wyłączyć funkcję Swing |

| Nr. | Oznaczenie | Znaczenie |
|-----|--------------------------------|---|
| 29 | Przycisk Lock | Włączyć lub wyłączyć blokadę przycisków |
| 30 | Przycisk °C/°F | Wybrać pomiędzy °C i °F |
| 31 | Przycisk LED wył | Włączanie i wyłączanie diod LED na panelu sterowania |
| 12 | Przycisk Down | Zmniejszanie temperatury docelowej chłodzenia i promiennika od 16 °C do 32 °C Zmniejszanie liczby godzin dla funkcji timera od 1 h do 24 h w odstępach 1-godzinnych |
| 14 | Przycisk Timer | Włączanie i wyłączanie funkcji timera |
| 19 | Przycisk On / Off | Włączanie i wyłączanie urządzenia |
| 32 | Wyświetlacz Swing | Funkcja Swing jest włączona |
| 33 | Wyświetlacz WiFi | Połączenie WLAN jest aktywne |
| 34 | Wyświetlacz Lock | Blokada klawiszy jest aktywna |
| 35 | Wyświetlacz Fan | Aktualna prędkość wentylatora |
| 36 | Wyświetlacz segmentowy (pilot) | Wyświetlanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu w trybach pracy <i>Osuszania</i> i <i>Wentylacja</i> Wyświetlanie temperatury docelowej w trybach pracy <i>Chłodzenia</i> i <i>Tryb ogrzewania</i> Wyświetlanie liczby godzin podczas Programowania timer Wyświetlanie kodów błędów, patrz rozdział Błędy i usterki |
| 37 | Wyświetlacz Tryb pracy | Wyświetla wybrany tryb pracy: * <i>Chłodzenie</i> ∅ <i>Osuszanie</i> ≡ <i>Wentylacja</i> * <i>Promiennik</i> |



Informacje

Sygnal dźwiękowy rozlega się za każdym razem, gdy ustawienie zostanie aktywowane.

Włączyć urządzenie

- Proszę pozostawić urządzenie na chwilę w spokoju.
- Po skonfigurowaniu urządzenia do pracy zgodnie z opisem w rozdziale „Uruchomienie” można je włączyć.
- Nacisnąć przycisk *On / Off* (19).
 - ⇒ Urządzenie uruchamia się w trybie *Wentylacja*.
 - ⇒ Diody LED *Prędkość wentylatora* (21) wskazują ustawioną prędkość wentylatora.
 - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (11) wyświetlana jest aktualna temperatura w pomieszczeniu.
 - ⇒ Wylot powietrza (1) otwiera się automatycznie.
- Proszę wybrać żądany tryb pracy.

Urządzenie wyłącza się automatycznie, gdy tacka na skropliny jest pełna. Na wyświetlaczu segmentowym (11) pojawia się Ft.

Ustawić tryby pracy

Urządzenie posiada następujące tryby pracy:

- Chłodzenie
- Osuszanie
- Wentylacja
- Promiennik

Chłodzenie

W trybie *chłodzenia* pomieszczenie jest schładzane do żądanej temperatury docelowej.

1. Naciskać przycisk *Mode* (13), aż zaświecą się diody LED *Tryb pracy* (22) *Chłodzenie*.
⇒ Ustawiono tryb *Chłodzenia*.
2. Naciskać kilkakrotnie przycisk *Up* (20) lub *Down* (12), aby wybrać żądaną temperaturę docelową. Temperaturę można ustawić w zakresie od 16 °C do 32 °C, w krokach co 1 °C.
⇒ Żądana temperatura docelowa jest wyświetlana na wyświetlaczu segmentowym (11).
3. Nacisnąć przycisk *Speed* (18), aby ustawić żądany poziom wentylatora.
⇒ Świeci się dioda LED *Prędkość wentylatora* (21) dla żądanego poziomu wentylatora.

Funkcja Express

Aby jak najszybciej schłodzić pomieszczenie, urządzenie jest wyposażone w funkcję Express.

1. Nacisnąć przycisk *Express* (28).
⇒ Aktywowano tryb *Chłodzenia*.
⇒ Temperatura docelowa jest ustawiana na 16 °C.
⇒ Aktywowana jest najwyższa prędkość wentylatora.
2. Nacisnąć ponownie przycisk *Express* (28), aby powrócić do poprzedniego ustawienia.

Osuszanie

W trybie *osuszania* wilgotność w pomieszczeniu jest redukowana.



Informacje

Podczas pracy w trybie *osuszania* musi być podłączony wąż odprowadzający, aby skroplona woda mogła wydostać się z osuszanego pomieszczenia.

1. Naciskaj przycisk *Mode* (13), aż diody LED *Tryb pracy* (22) wskażą *Osuszenie*.
⇒ Tryb pracy *Osuszanie* jest ustawiony.
⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (11) wyświetlana jest aktualna temperatura w pomieszczeniu.
⇒ Temperatura i prędkość wentylatora (stopień I) są w tym trybie pracy ustawione fabrycznie i nie mogą być zmieniane.



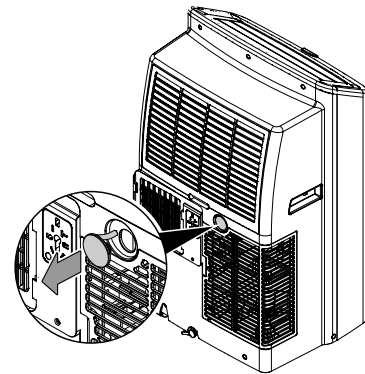
Informacje

Jeśli urządzenie jest eksploatowane w bardzo wilgotnym otoczeniu, należy regularnie opróżniać nagromadzony kondensat (patrz *Opróżnianie kondensatu*).

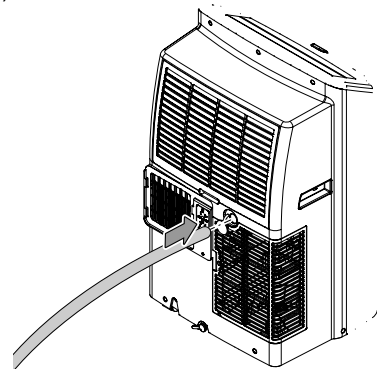
Podłączyć wąż odpływowy kondensatu

W przypadku dłuższego użytkowania urządzenia lub jeśli nie chcesz stale opróżniać zbiornika, istnieje możliwość podłączenia węża odpływowego kondensatu do przyłącza węża.

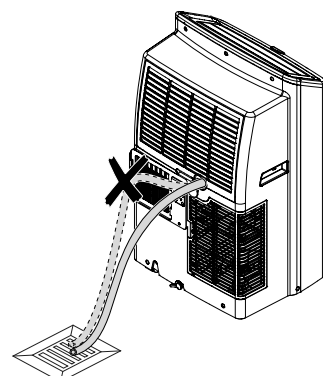
- ✓ Urządzenie jest wyłączone.
 - ✓ Urządzenie jest odłączone od zasilania.
1. Ostrożnie przetransportować lub przetoczyć urządzenie do odpowiedniego miejsca w celu odprowadzenia kondensatu (np. do odpływu) lub umieścić odpowiedni pojemnik pod odpływem kondensatu.
 2. Wyjąć gumowy korek z przyłącza węża (8).



3. Podłączyć wąż odpływowy kondensatu do przyłącza węża (8).



4. Drugi koniec węża należy skierować do odpowiedniego odpływu (np. Odpływ lub wystarczająco duży pojemnik zbiorczy). Wąż odpływowy kondensatu nie może być zagięty, a do odpływu nie powinien pokonywać żadnych wzniesień, ponieważ w przeciwnym razie kondensat nie będzie mógł odpływać.



Wentylacja



Informacje

Zdejmij wąż wylotowy powietrza podczas trybu pracy *Wentylacja*.

W trybie pracy *Wentylacja* powietrze w pomieszczeniu cyrkuluje i nie następuje chłodzenie ani osuszanie.

1. Naciskaj przycisk *Mode* (13), aż diody LED *Tryb pracy* (22) wskażą *Wentylacja*.
 - ⇒ Tryb pracy *Wentylacja* jest ustawiony.
 - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (11) wyświetlana jest aktualna temperatura w pomieszczeniu.
2. Nacisnąć przycisk *Speed* (18), aby ustawić żądaną prędkość wentylatora.
 - ⇒ Zapala się dioda LED wybranej prędkości wentylatora (21).

Promiennik

W trybie pracy *Ogrzewanie* pomieszczenie jest ogrzewane do żądanej temperatury docelowej.

1. Naciskaj przycisk *Mode* (13), aż diody LED *Tryb pracy* (22) wskażą *Grzanie*.
 - ⇒ Tryb pracy *Grzanie* jest ustawiony.
2. Naciskać kilkakrotnie przycisk *Up* (20) lub *Down* (12), aby wybrać żądaną temperaturę docelową. Temperaturę można ustawić w zakresie od 16 °C do 32 °C w krokach co 1 °C i musi ona być wyższa od aktualnej temperatury w pomieszczeniu.
 - ⇒ Żądana temperatura docelowa jest wyświetlana na wyświetlaczu segmentowym (11).
3. Nacisnąć przycisk *Speed* (18), aby ustawić żądany poziom wentylatora.
 - ⇒ Świeci się dioda LED *Prędkość wentylatora* (21) dla żądanego poziomu wentylatora.



Informacja

Podczas pracy w trybie *Ogrzewanie* należy podłączyć wąż odprowadzający powietrze, aby odprowadzić powstający kondensat.



Informacje

Po wyłączeniu wentylator jeszcze przez krótki czas pracuje, a ustawianie parametrów jest niemożliwe.

Ustawić minutnik

Zegar ma dwa tryby pracy:

- automatyczne włączanie po upływie ustalonej liczby godzin
- automatyczne wyłączenie po upływie ustalonej liczby godzin

Timer można zaprogramować w odstępach co 1 godzinę (1 h do 24 h).

Funkcję można ustawić we wszystkich trybach pracy. Można ją aktywować zarówno podczas pracy, jak i w trybie czuwania.

Wskazówka

Urządzenie nie może być obsługiwane bez nadzoru w pomieszczeniu ogólnodostępnym, gdy aktywny jest Timer.

Automatyczne włączanie zasilania

✓ Urządzenie jest wyłączone.

1. Naciskać przycisk *Timer* (14), aż pojawi się wskaźnik *Timer* (24).
 - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (11) miga liczba godzin przez około 4 sekundy.
2. Ustawić żądaną liczbę godzin do automatycznego włączenia za pomocą przycisków *Up* (20) i *Down* (12).
 - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (11) przez około 4 sekundy wyświetlana jest liczba godzin do automatycznego włączenia.
 - ⇒ Timer jest ustawiony na żądaną liczbę godzin.
 - ⇒ Urządzenie włącza się po upływie ustawionego czasu i uruchamia się w ostatnio ustawionym trybie pracy.
3. Aby usunąć ustawienie, należy wybrać liczbę godzin 00.
 - ⇒ Wskaźnik *Timer* (24) gaśnie.

Uwagi dotyczące automatycznego włączania zasilania:

- Odłączenie od zasilania powoduje usunięcie ustawień automatycznego włączania.
- Ręczne włączenie urządzenia dezaktywuje automatyczne włączanie.

Automatyczne wyłączenie

✓ Urządzenie jest włączone.

- Naciśnij przycisk *Timer* (14), aż pojawi się wskaźnik *Timer* (24).
 - ⇒ Ustawić żadaną liczbę godzin do automatycznego wyłączenia za pomocą przycisków *Up* (20) i *Down* (12).
 - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (11) przez około 4 sekundy wyświetlana jest liczba godzin do automatycznego wyłączenia.
 - ⇒ Timer jest ustawiony na żadaną liczbę godzin.
 - ⇒ Urządzenie wyłącza się po upływie określonego czasu.
- Aby usunąć ustawienie, wybierz godzin 00.
 - ⇒ Wskaźnik *Timer* (24) gaśnie.

Uwagi dotyczące automatycznego wyłączenia:

- Naciśnięcie przycisku *On / Off* (19) dezaktywuje automatyczne wyłączenie się.
- Automatyczne wyłączenie można również aktywować lub dezaktywować w trybie czuwania.

Automatyczne odladzanie

Parownik może zamarzać w niskich temperaturach otoczenia. Urządzenie rozpocznie automatyczne rozmrażanie.

Sprężarka wyłącza się, a wentylator nadal pracuje, aż do zakończenia odszraniania. Czas trwania odladzania może się różnić.

Nie wyłączać urządzenia podczas automatycznego odszraniania się. Nie wyjmować wtyczki zasilającej z gniazdka elektrycznego.

Tryb nocny

Tryb nocny można aktywować w trybie pracy *Chłodzenie* oraz *Promiennik*.

Tryb nocny ma następujące ustawienia w trybie pracy *Chłodzenie*:

- Wstępnie ustawiona temperatura wzrasta o 1 °C po 1 godzinie. Po upływie kolejnej godziny wstępnie ustawiona temperatura ponownie wzrasta o 1 °C. Następnie temperatura jest utrzymywana przez 12 godzin, po czym urządzenie wyłącza się automatycznie się.
- Prędkość wentylatora można zmienić. Powoduje to wyłączenie trybu nocnego.

Tryb nocny ma następujące ustawienia w trybie pracy *Promiennik*:

- Wstępnie ustawiona temperatura zmniejsza się o 1 °C po 1 godzinie. Po upływie kolejnej godziny wstępnie ustawiona temperatura ponownie zmniejsza się o 1 °C. Następnie temperatura jest utrzymywana przez 10 godzin, a wskaźniki LED są wyłączone, po czym urządzenie automatycznie ustawia początkową temperaturę.
- Prędkość wentylatora jest wstępnie ustawiona na najniższy poziom i nie można jej zmienić.

Aby włączyć tryb nocny, należy postępować w następujący sposób:

- Wybierz tryb pracy *Chłodzenie* lub *Promiennik*.
- Ustaw najniższy stopień wentylacji.
- Naciśnij przycisk *Tryb nocny* (15).
 - ⇒ Świeci się wskaźnik *trybu nocnego* (27).
- Aby wyłączyć tryb nocny, należy ponownie nacisnąć przycisk *tryb nocnego* (15).
 - ⇒ Wskaźnik *trybu nocnego* (27) gaśnie.
 - ⇒ Wybrany tryb pracy pozostaje ustawiony.

Funkcja huśtawki

W razie potrzeby funkcję *Swing* można włączyć we wszystkich trybach pracy się.

Za pomocą funkcji *Swing* wylot powietrza (1) jest automatycznie poruszany, zapewniając w ten sposób ciągłą cyrkulację powietrza.

- Naciśnij przycisk *Swing* (16).
 - ⇒ Żaluzje wentylacyjne poruszają się w sposób ciągły w górę i w dół.
- Należy ponownie nacisnąć przycisk *Swing* (16), aby zatrzymać żaluzje wentylacyjne w określonej pozycji lub wyłączyć funkcję *Swing*.

Blokada klawiatury

Blokada przycisków zapobiega przypadkowemu lub nieuprawnionemu dostępowi do elementów obsługi.

- Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk *Swing* (16) przez trzy sekundy lub nacisnąć przycisk *Lock* (29) na pilocie zdalnego sterowania.
 - ⇒ Elementy obsługi są zablokowane.
- Należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk *Swing* (16) przez trzy sekundy lub nacisnąć przycisk *Lock* (29) na pilocie zdalnego sterowania.
 - ⇒ Blokada przycisków jest wyłączona, a elementy obsługi ponownie odblokowane.

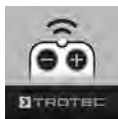
Przełączanie jednostki °C / °F (tylko pilot zdalnego sterowania)

Temperatura może być wyświetlana na wyświetlaczu (11) w °C lub °F.

Aby zmienić jednostkę temperatury, należy postępować w następujący sposób:

- Naciśnij przycisk *°C/°F* (30) na pilocie zdalnego sterowania.
 - ⇒ Wyświetlana temperatura zostanie przełączona na inną jednostkę.

Obsługa za pomocą Wi-Fi Trotec Assistent-App



Wszystkie ustawienia można wprowadzić również za pomocą aplikacji Trotec Assistent. Ustawienia funkcji timera wprowadzone za pomocą aplikacji nie są dodatkowo wyświetlane na panelu sterowania urządzenia.

Zainstaluj aplikację Trotec-Assistent na urządzeniu końcowym, które będzie używane w połączeniu z urządzeniem.



Informacje

Niektóre funkcje aplikacji wymagają dostępu do Twojej lokalizacji i aktywnego połączenia internetowego.

Aplikacja jest dostępna w Google Play i Apple App-Store oraz pod następującym linkiem:



<https://hub.trotec.com/?id=45093>

Połączenie Wi-Fi

Aby nawiązać połączenie Wi-Fi, należy postępować w następujący sposób:

- ✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- 1. Pobierz aplikację Trotec Assistent i otwórz ją na smartfonie.
- 2. Wybierz *Dodaj urządzenie*, naciskając znak + w prawym górnym rogu.
- 3. Wybierz *duże urządzenie gospodarstwa domowego* a następnie *klimatyzatory (Wi-Fi)*
- 4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk *Speed* (18) na panelu sterowania urządzenia przez ok. 5 sekund.
 - ⇒ Dioda LED *Wi-Fi* (10) miga.
 - ⇒ Urządzenie znajduje się w trybie *Quick-Connect*.
- 5. Postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji na smartfonie.
 - ⇒ Gdy dioda LED *Wi-Fi* (10) świeci światłem ciągłym, połączenie jest nawiązane.

Informacje

W przypadku zerwania połączenia WLAN może się zdarzyć, że urządzenie nie połączy się ponownie automatycznie z siecią. W takim przypadku należy przywrócić połączenie za pomocą przycisku *Speed* (18).

Wyłączenie z eksploatacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie należy dotykać wtyczki zasilającej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Przełączyć urządzenie w tryb czuwania, naciskając przycisk *On / Off* (19).
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Podczas tej czynności należy trzymać wtyczkę, a nie kabel.
- W razie potrzeby opróżnić tacę na skropliny.
- W razie potrzeby należy wyjąć wąż odprowadzający skropliny i usunąć z niego wszelkie pozostałości cieczy.
- W razie potrzeby należy wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji *Konserwacja*.
- Należy przechowywać urządzenie zgodnie z rozdziałem dotyczącym transportu i składowania.

Błędy i usterki

Urządzenie zostało kilkakrotnie przetestowane podczas produkcji, aby upewnić się, że działa prawidłowo. Jeśli nadal występują usterki, proszę sprawdzić urządzenie zgodnie z poniższą listą.

Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich prac konserwacyjnych i naprawczych należy odczekać co najmniej 3 minuty. Dopiero wtedy należy ponownie włączyć urządzenie.

Urządzenie nie uruchamia się:

- Należy sprawdzić podłączenie zasilania.
- Należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie należy podejmować prób ponownego uruchomienia urządzenia. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia należy go wymienić u producenta, w dziale obsługi klienta lub u osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć zagrożeń.
- Należy sprawdzić zabezpieczenie bezpiecznika sieciowego na miejscu.
- Należy przestrzegać temperatury roboczej zgodnie z rozdziałem Załącznik techniczny.
- Pojemnik na skropliny jest ewentualnie pełny. W razie potrzeby opróżnić pojemnik na skropliny. Na wyświetlaczu segmentowym nie może być wyświetlany kod błędu Ft.
- Jeśli urządzenie nie uruchamia się, należy zlecić kontrolę instalacji elektrycznej specjalistycznej firmie lub producentowi.

Urządzenie działa bez wydajności chłodzenia lub z ograniczoną wydajnością chłodzenia:

- Proszę sprawdzić, czy wybrano tryb *Chłodzenia*.
- Proszę sprawdzić położenie klapy na wylocie powietrza (1). Kłapa na wylocie powietrza (1) musi być otwarta tak szeroko, jak to tylko możliwe.
- Proszę sprawdzić, czy filtr(y) powietrza nie są zanieczyszczone. W razie potrzeby wyczyścić lub wymienić filtr(y) powietrza.
- Proszę sprawdzić minimalną odległość od ścian i przedmiotów. W razie potrzeby proszę przesunąć urządzenie dalej w głąb pomieszczenia.
- Proszę sprawdzić ustawienia temperatury urządzenia. Proszę obniżyć ustawioną temperaturę, jeśli jest ona wyższa od temperatury pokojowej.

Urządzenie jest głośnie lub wibruje:

- Należy sprawdzić, czy urządzenie jest ustawione pionowo i stabilnie.

Wyciek kondensatu:

- Proszę sprawdzić urządzenie pod kątem wycieków.

Kompresor nie uruchamia się:

- Proszę sprawdzić, czy nie zadziałało zabezpieczenie sprężarki przed przegrzaniem. Odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić je do ostygnięcia na około 10 minut przed ponownym podłączeniem do zasilania.
- Sprężarka może uruchomić się z 3-minutowym opóźnieniem, ponieważ posiada wewnętrzne zabezpieczenie przed natychmiastowym ponownym uruchomieniem.

Urządzenie bardzo się nagrzewa, jest głośnie lub traci wydajność:

- Proszę sprawdzić, czy wlot powietrza i filtr powietrza nie są zabrudzone. Proszę usunąć wszelkie zabrudzenia zewnętrzne.
- Proszę sprawdzić, czy na zewnątrz urządzenia nie ma zabrudzeń (patrz sekcja Konserwacja). Proszę zlecić czyszczenie wnętrza zabrudzonego urządzenia specjalistycznej firmie zajmującej się chłodnictwem i klimatyzacją lub producentowi.

Urządzenie nie reaguje na pilota na podczerwień:

- Proszę sprawdzić, czy odległość między pilotem a urządzeniem nie jest zbyt duża i w razie potrzeby zmniejszyć ją.
- Upewnij się, że pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania nie znajdują się żadne przeszkody, takie jak np. meble lub mury. Proszę upewnić się, że między urządzeniem a pilotem istnieje kontakt wzrokowy.

Urządzenie nie działa prawidłowo po przeprowadzeniu testów:

Należy skontaktować się z obsługą klienta. Proszę zanieść urządzenie w razie potrzeby w celu naprawy do specjalistycznej firmy zajmującej się chłodnictwem i klimatyzacją lub do producenta.

Kody błędów

Na wyświetlaczu segmentowym (11) mogą być wyświetlane następujące komunikaty o błędach:

| Kod błędu | Przyczyna | Środek zaradczy |
|------------------|---|--|
| E0/00 | Błąd komunikacji między główną płytką drukowaną a płytką drukowaną wyświetlacza | Sprawdzić obudowę panelu sterowania pod kątem uszkodzeń. |
| E1 | Błąd na czujniku temperatury | Na krótko odłączyć urządzenie od zasilania. Jeśli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem klienta. |
| E2 | Błąd na czujniku temperatury cewki | Na krótko odłączyć urządzenie od zasilania. Jeśli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem klienta. |
| Ft | Tacka na kondensat pełna | Tacka na kondensat jest pełna. Opróżnij zbiornik kondensatu, patrz rozdział Opróżnianie zbiornika kondensatu (ręczne opróżnianie). Jeśli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem klienta. |

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

| Interwał konserwacji i pielęgnacji | przed każdym uruchomieniem | w razie potrzeby | co najmniej co 2 tygodnie | co najmniej co 4 tygodnie | co najmniej co 6 miesięcy | co najmniej raz w roku |
|---|----------------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------|
| Sprawdzić, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone i czy nie znajdują się w nich ciała obce, w razie potrzeby wyczyścić | X | | | X | | |
| Czyszczenie zewnętrzne | | X | | | | X |
| Kontrola wzrokowa wnętrza urządzenia pod kątem zabrudzeń | | X | | | | X |
| Sprawdzić filtr powietrza pod kątem zabrudzeń i ciał obcych, w razie potrzeby wyczyścić lub wymienić | X | | X | | | |
| Wymienić filtr powietrza | | | | | X | |
| Sprawdzić pod kątem uszkodzeń | X | | | | | |
| Sprawdzić śruby montażowe | | X | | | | X |
| Bieg próbny | | | | | | X |
| Opróżnić tackę na kondensat i wąż spustowy | | X | | | | |

Protokół konserwacji i pielęgnacji

Typ urządzenia:.....

Numer urządzenia:.....

| Interwał konserwacji i pielęgnacji | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| Sprawdzić wlot i wylot powietrza pod kątem zabrudzeń i ciał obcych, w razie potrzeby wyczyścić | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sprawdzić, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone i czy nie znajdują się w nich ciała obce, w razie potrzeby wyczyścić | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Czyszczenie zewnętrzne | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kontrola wzrokowa wnętrza urządzenia pod kątem zabrudzeń | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wymienić filtr powietrza | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sprawdzić śruby montażowe | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bieg próbny | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Opróżnić tackę na kondensat i wąż spustowy | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Uwagi | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Data:..... Podpis:..... | 2. Data:..... Podpis:..... | 3. Data:..... Podpis:..... | 4. Data:..... Podpis:..... |
| 5. Data:..... Podpis:..... | 6. Data:..... Podpis:..... | 7. Data:..... Podpis:..... | 8. Data:..... Podpis:..... |
| 9. Data:..... Podpis:..... | 10. Data:..... Podpis:..... | 11. Data:..... Podpis:..... | 12. Data:..... Podpis:..... |
| 13. Data:..... Podpis:..... | 14. Data:..... Podpis:..... | 15. Data:..... Podpis:..... | 16. Data:..... Podpis:..... |

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



Ostrzeżenie dotyczące napięcia elektrycznego

Nie należy dotykać wtyczki zasilającej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Należy wyłączyć urządzenie.
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Podczas tej czynności należy trzymać wtyczkę, a nie kabel.



Ostrzeżenie dotyczące napięcia elektrycznego

Czynności wymagające otwarcia urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione firmy specjalistyczne lub przez producenta.

Obieg czynnika chłodniczego



Niebezpieczeństwo

Naturalny czynnik chłodniczy propan (R290)!

H220 – Skrajnie łatwopalny gaz.

H280 – Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie może spowodować wybuch.

P210 – Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: nie gasić, jeżeli nieszczelność nie może być usunięta bez ryzyka.

P410+P403 – Zapobiega działaniu promieni słonecznych. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.

- Cały obieg czynnika chłodniczego jest bezobsługowym, hermetycznie zamkniętym układem i może być serwisowany lub naprawiany wyłącznie przez wyspecjalizowane firmy zajmujące się chłodnictwem i klimatyzacją lub przez producenta.

Symbole bezpieczeństwa i etykiety na urządzeniu

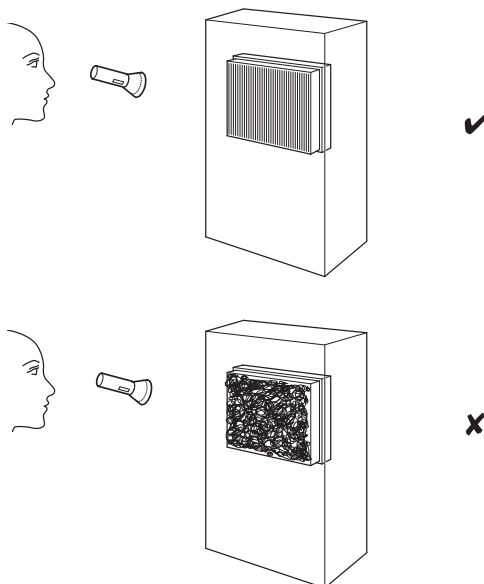
Proszę regularnie sprawdzać symbole i znaki bezpieczeństwa na urządzeniu. Proszę odnowić nieczytelne znaki bezpieczeństwa!

Wyczyścić obudowę

Należy czyścić obudowę wilgotną, miękką ściereczką niepozostawiającą włókien. Należy upewnić się, że do obudowy nie dostanie się wilgoć. Należy upewnić się, że wilgoć nie ma kontaktu z elementami elektrycznymi. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak z. B. Spraye czyszczące, rozpuszczalniki, środki czyszczące na bazie alkoholu lub środki czyszczące o właściwościach ściernych do zwilżania ściereczki.

Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Proszę wyjąć filtr powietrza.
2. Proszę oświetlić otwory urządzenia latarką.
3. Sprawdź wnętrze urządzenia pod kątem zanieczyszczeń.
4. W przypadku stwierdzenia grubej warstwy kurzu należy zlecić czyszczenie wnętrza urządzenia specjalistycznej firmie zajmującej się chłodnictwem i klimatyzacją lub producentowi.
5. Proszę ponownie włożyć filtr powietrza.



Wyczyścić filtr powietrza

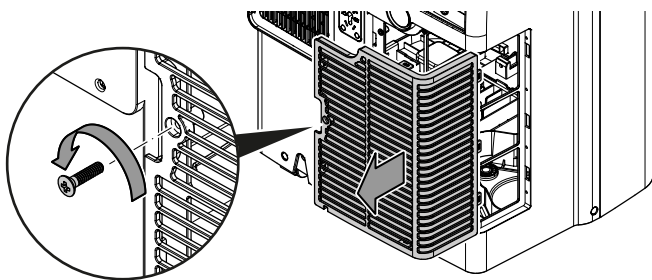
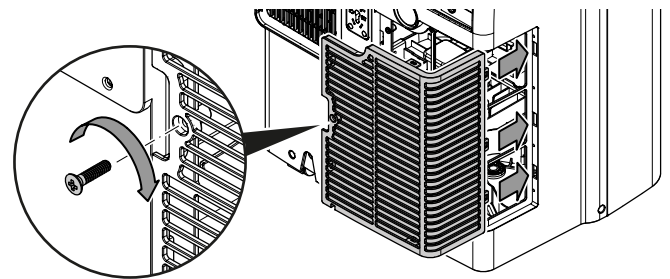
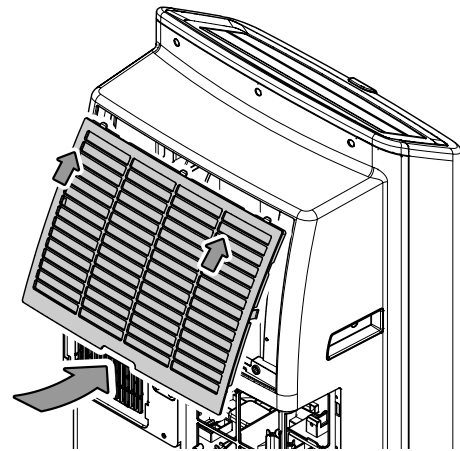
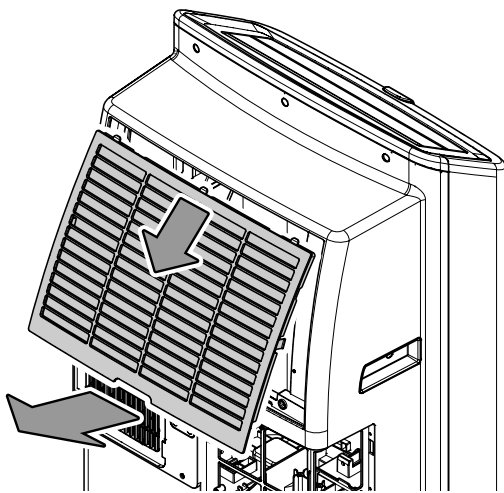
Filtry powietrza należy czyścić natychmiast po ich zabrudzeniu. Objawia się to na przykład z powodu zmniejszonej wydajności (patrz rozdział Błędy i usterki).



Ostrzeżenie

Ostrzeżenie: Proszę upewnić się, że filtry powietrza nie są zużyte ani uszkodzone. Narożniki i krawędzie filtrów powietrza nie mogą być zdeformowane ani zaokrąglone. Przed ponownym zamontowaniem filtrów powietrza proszę upewnić się, że nie są one uszkodzone i są suche!

1. Proszę wyjąć filtry powietrza z urządzenia.



2. Proszę wyczyścić filtry miękką, niepozostawiającą włókien, lekko wilgotną ściereczką. Jeśli filtry są bardzo zabrudzone, proszę je wyczyścić ciepłą wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego.

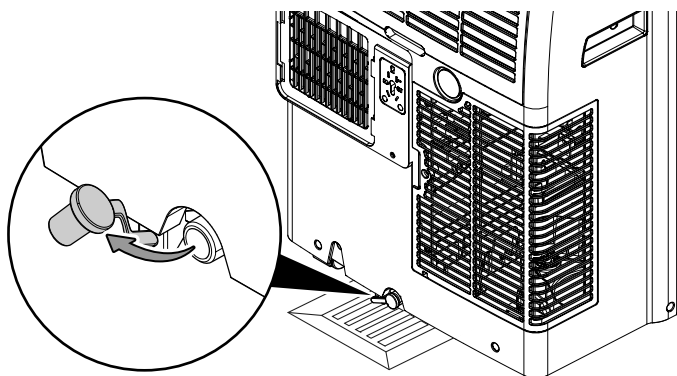
3. Pozwolić filtrom całkowicie wyschnąć. Nie wkładać mokrych filtrów do urządzenia!
4. Proszę ponownie włożyć filtry powietrza do urządzenia.

Odprowadzić skropliny (odprowadzanie ręczne)

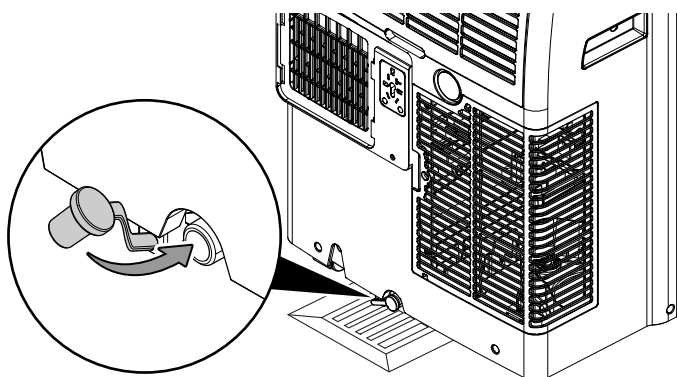
W trybach pracy *Chłodzenie*, *Grzanie* oraz *Osuszanie* powstaje kondensat, który w większości jest usuwany wraz z powietrzem wylotowym.

Pozostały kondensat gromadzi się w wannie kondensatu wewnątrz obudowy. Kondensat należy regularnie usuwać.

1. Sprawdzić, czy w miejscu ustawienia znajduje się odpływ lub umieścić odpowiedni pojemnik pod odpływem kondensatu.



2. Proszę spuścić skroploną wodę.
3. Proszę ponownie założyć gumową zatyczkę w odpływie kondensatu. Proszę upewnić się, że gumowa zatyczka jest dobrze zamocowana, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do niekontrolowanego wycieku wody.



- ⇒ Kod błędu *Ft* na wyświetlaczu segmentowym (11) nie będzie się już wyświetlał po opróżnieniu kondensatu.

Czynności po zakończeniu konserwacji

Jeśli urządzenie ma być dalej używane:

- Pozostawić urządzenie w stanie spoczynku na co najmniej 12 godzin, aby czynnik chłodniczy mógł zgromadzić się w sprężarce. Nie włączaj urządzenia ponownie przez 12 godzin! W przeciwnym razie sprężarka może ulec uszkodzeniu, a urządzenie przestanie działać.
- Ponownie podłączyć urządzenie, wkładając wtyczkę do gniazdka.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

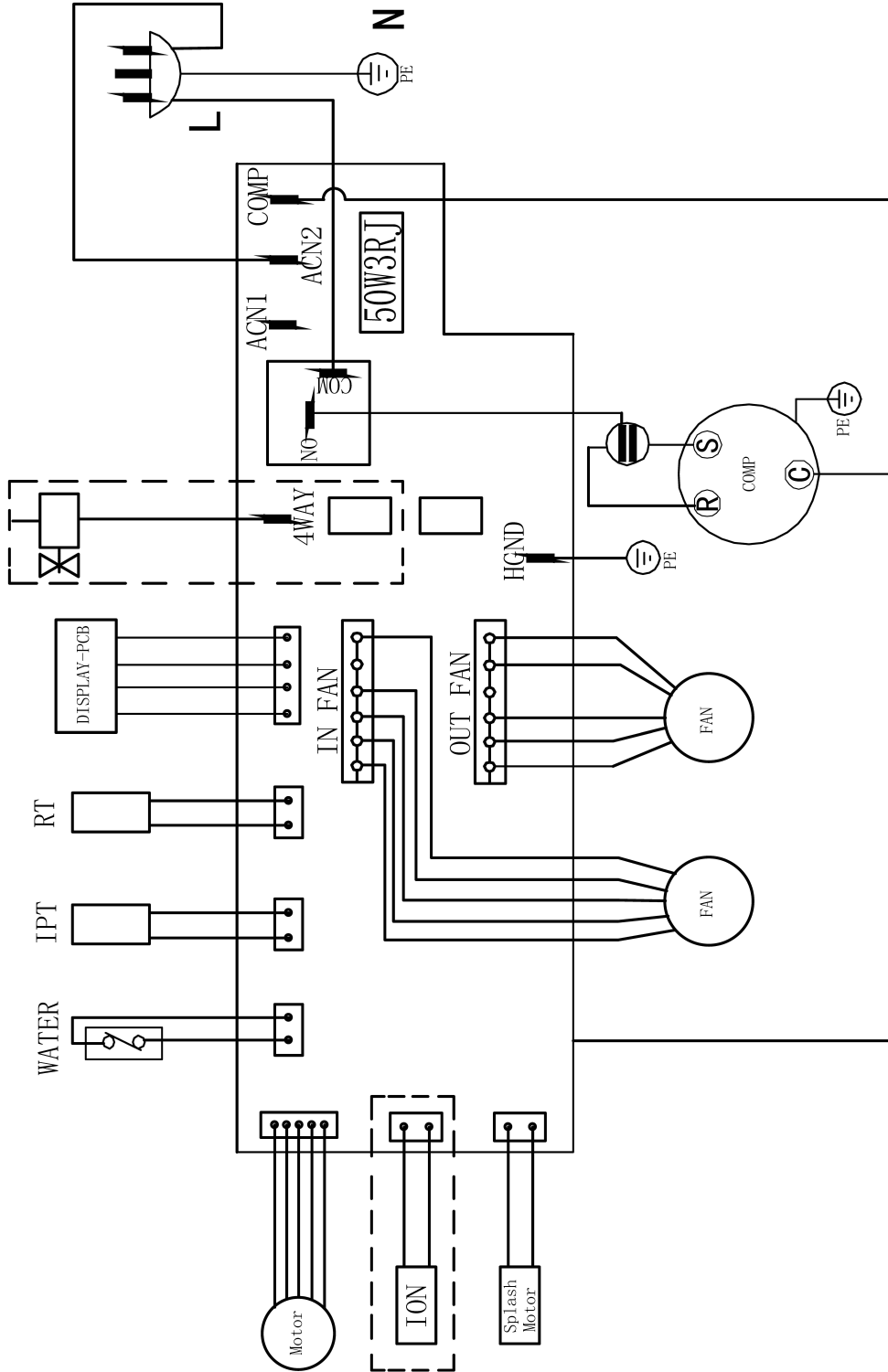
- Należy przechowywać urządzenie zgodnie z rozdziałem dotyczącym transportu i przechowywania.

Załącznik techniczny
Dane techniczne

| Model | PAC 4100 SH |
|--|-----------------------------------|
| Wydajność chłodnicza | 4,1 kW |
| Moc grzewcza | 3,2 kW |
| Wydajność osuszania | 1,5 l/h |
| Temperatura robocza | 3 °C do 35 °C |
| Zakres regulacji temperatury | 16 °C do 32 °C |
| Maks. strumień objętości powietrza | 460 m ³ /h |
| Podłączenie do sieci | 220 V – 240 V / 50 Hz |
| Prąd znamionowy | 7,0 A |
| Bezpiecznik | AC 250 V, 3,15 A, Type T |
| Stopień ochrony | IPX1 |
| Pobór mocy (chłodzenie) | 1550 W |
| Pobór mocy (tryb ogrzewania) | 1250 W |
| Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 1 m | 54 dB(A) |
| Czynnik chłodniczy | R290 |
| Ilość czynnika chłodniczego | 190 g |
| Współczynnik GWP | 3 |
| CO ₂ -Äquivalent | 0,00057 t |
| Ciśnienie po stronie ssącej | 1,5 MPa |
| Ciśnienie po stronie wylotowej | 3,0 MPa |
| Maks. dopuszczalne ciśnienie | 3,0 MPa |
| Wymiary (długość x szerokość x wysokość) | 350 x 440 x 740 mm |
| Minimalna odległość od ścian i przedmiotów: | |
| górną część (A): | 50 cm |
| tył (B): | 50 cm |
| z boku (C): | 50 cm |
| z przodu (D): | 50 cm |
| Waga | 29,5 kg |
| Baterie pilota zdalnego sterowania | Typ LR03 / AAA – 1,5 V (2 sztuki) |

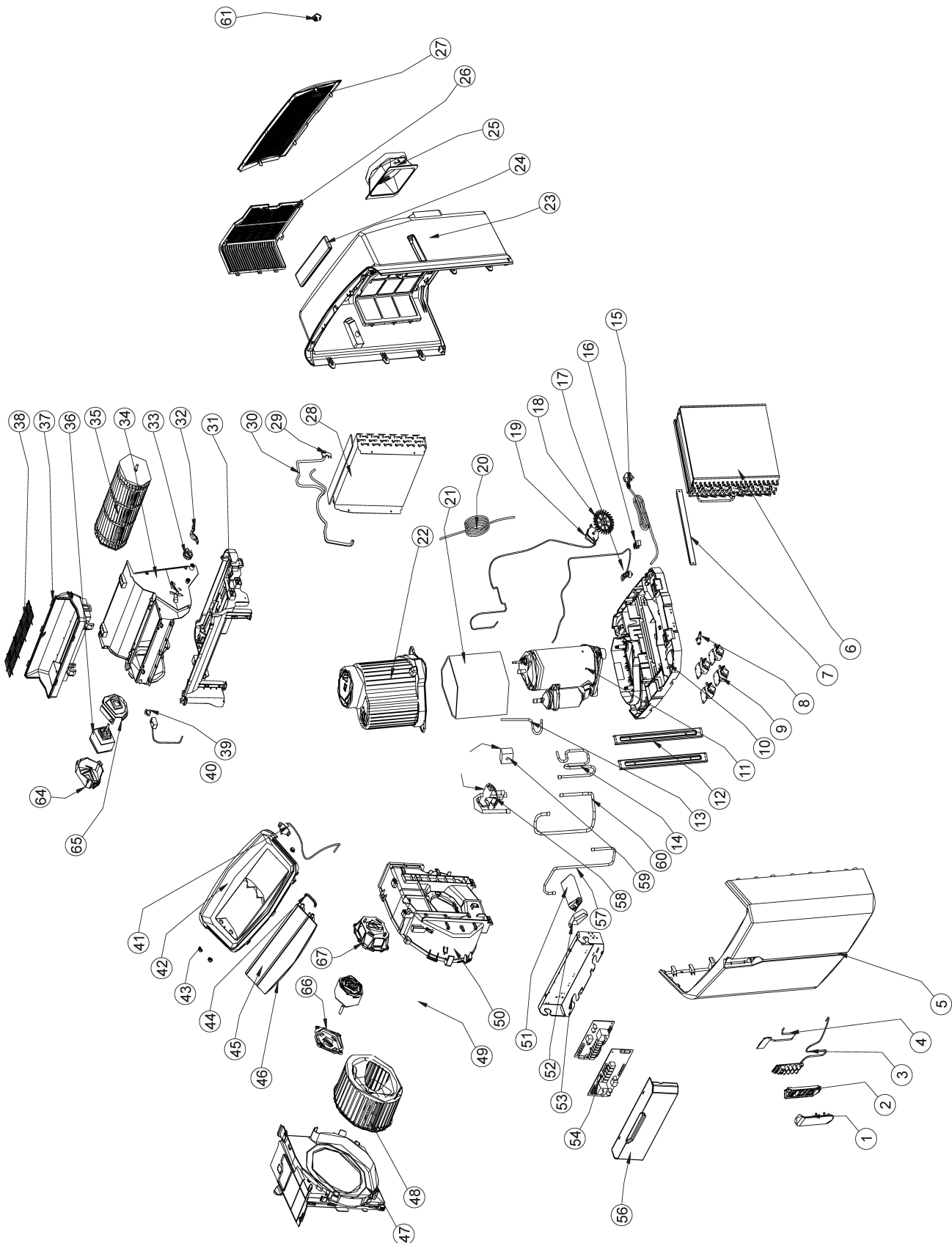
Schemat elektryczny

Wskazówka: Funkcje przedstawione liniami przerywanymi są opcjonalne lub niedostępne w danym urządzeniu.



Przegląd części zamiennych i lista części zamiennych

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od numerów pozycji podzespołów użytych w instrukcji.



| Nr. | Część zamienna | Ilość | Nr. | Część zamienna | Ilość | Nr. | Część zamienna | Ilość |
|-----|-------------------------------|-------|-----|------------------------------|-------|-----|-----------------------------------|-------|
| 1 | Pokrywa skrzynki wyświetlacza | 1 | 22 | COMPRESSOR SILENCING COVER | 1 | 45 | UPPER HORIZONTAL SWING BLADE | 1 |
| 2 | CONTROL BOX | 1 | 23 | BACK COVER | 1 | 46 | LOWER HORIZONTAL SWING BLADE | 1 |
| 3 | DISPLAY BOARD | 1 | 24 | REMOTE CONTROL | 1 | 47 | LOWER AIR DUCT | 1 |
| 4 | WIFI | 1 | 25 | HOSE INLET | 1 | 48 | CENTRIFUGAL WIND TURBINE | 1 |
| 5 | FRONT SHELL | 1 | 26 | CON FILTER FRAME | 1 | 49 | LOWER MOTOR | 1 |
| 6 | CONDENSER ASS'Y | 1 | 27 | EVA FILTER FRAME | 1 | 50 | UNDERAIR DUCT COVER | 1 |
| 7 | COMPRESSOR ANTICOLLISION BAR | 1 | 28 | EVAPORATOR | 1 | 51 | COMPRESSOR CAPACITOR | 1 |
| 8 | LOWER WATER STOP PLUG | 1 | 29 | BRACKET | 1 | 52 | CAPACITOR CLAMP | 1 |
| 9 | CASTER | 4 | 30 | ROOM TEMPERATURE SENSOR | 1 | 53 | ELECTRICAL CONTROL BOX | 1 |
| 10 | BASE | 1 | 31 | UPPER DUCT BASE | 1 | 54 | MAIN BOARD | 1 |
| 11 | COMPRESSOR | 1 | 32 | PŁYTA DOCISKOWA | 1 | 56 | SKRZYŃKA STEROWANIA ELEKTRYCZNEGO | 1 |
| 12 | BELKA PODPOROWA | 2 | 33 | GUMOWE ŁOŻYSKA | 1 | 57 | RURA DOPROWADZAJĄCA | 1 |
| 13 | E PODŁĄCZENIE | 1 | 34 | GÓRNY KANAŁ | 1 | 58 | ZAWÓR CZTERODROGOWY | 1 |
| 14 | C PRZEJMUJE | | 35 | WENTYLATOR POPRZECZNY | 1 | 59 | CEWKA DO ZAWORU CZTERODROGOWEGO | 1 |
| 15 | PRZEWÓD ZASILAJĄCY | 1 | 36 | GÓRNY SILNIK | 1 | 60 | RURA SSĄCA | 1 |
| 16 | PRZEWÓD SIECIOWY | 1 | 37 | GÓRNY WYLOT POWIETRZA | 1 | 61 | GÓRNY GUMOWY KOREK | 1 |
| 17 | FLOATER SWITCH | 1 | 38 | BARBED WIRE | 1 | 64 | MOTOR BACK COVER | 1 |
| 18 | WATER WHEEL | 1 | 41 | STEP MOTOR | 1 | 65 | MOTOR FRONT COVER | 1 |
| 19 | WATER MOTOR | 1 | 42 | TOP COVER | 1 | 66 | LOWER MOTOR FRONT COVER | 1 |
| 20 | CAPILLARY | 1 | 43 | AXLE SLEEVE | 1 | 67 | LOWER MOTOR COVER | 1 |
| 21 | COMPRESSOR SILENCING COTTON | 1 | 44 | LATERAL BLADE CONNECTING ROD | 1 | 68 | HOSE OUTLET | 1 |

Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że urządzenie oraz powiązane komponenty, po zakończeniu eksploatacji muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą dotyczącą starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (1012/19/UE) oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zabroniona.

Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Strona internetowa <https://hub.trotec.com/?id=45090> zawiera informacje dotyczące możliwości zwrotu towaru na terenie wielu krajów UE. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że baterie lub akumulatory po zakończeniu eksploatacji nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego.

W przypadku wyposażenia urządzenia w baterie lub akumulatory zawierające rtęć, kadm lub ołów, pod symbolem kosza na odpady umieszczone będzie odpowiednie oznaczenie pierwiastka chemicznego (Hg, Cd lub Pb). Nie pozostawiaj baterii lub zawierających baterie urządzeń elektrycznych i elektronicznych bez nadzoru w miejscach publicznych w celu uniknięcia zanieczyszczenia środowiska naturalnego. Baterie i akumulatory, zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY EUROPEJSKIEJ z 12 czerwca 2023, dotyczącym baterii i zużytych baterii, na terenie Unii Europejskiej muszą być utylizowane w odpowiednich punktach odbioru. Wymontuj baterie/akumulatory i utylizuj je oddzielnie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Utylizację znajdującego się we wnętrzu urządzenia propanu wykorzystywanego jako środek chłodniczy zleć jednostkom posiadającym odpowiednie uprawnienia i certyfikaty do zgodnej z lokalnym prawodawstwem utylizacji tej substancji (Europejski Katalog Odpadów 160504).

Uproszczona Deklaracja zgodności UE

Niniejszym Trotec GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (PAC 4100 SH - moduł Wifi) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://hub.trotec.com/?id=47713>

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
52525 Heinsberg
Germany

📞 +49 2452 962-0

📠 +49 2452 962-200

✉ online@trotec.com

🌐 www.trotec.com